

房屋稅
Contribuição Predial
租賃聲明
Declaração de arrendamento

M/4A 格式

1 租賃單位之識別資料 Identificação da fracção arrendada

街名 Rua.....
門牌 Número de polícia..... 樓層 Andar..... 單位 Moradia.....
大廈名稱 Edifício..... 座 Bloco..... 期 Fase.....
 澳門 Macau 氹仔 Taipa 路環 Coloane
如屬局部租賃，請指明其部分 Tratando-se de um arrendamento parcial da fracção descreva a parte

2 房屋紀錄編號

Número da matriz

3 業主之識別資料 Identificação do proprietário

姓名 Nome.....
納稅人編號 Número de contribuinte.....
電話 Telefone.....

4 承租人之識別資料 Identificação do inquilino

姓名 Nome.....

5 此租約是否取代以往登記之租約 Este contrato substitui outro(s) anteriormente registado(s)?

是 Sim，請指明其登記號碼 Indique o(s) seu(s) número(s) 否 Não

6 租賃資料 Dados referentes ao arrendamento

租賃開始日期 Data do início de arrendamento.....
租賃終止日期 Data do termo de arrendamento.....
免租期 Período de isenção.....
月租 Renda mensal 澳門幣 MOP.....
港幣 HKD.....
維修承擔者 Despesas de conservação e manutenção a cargo de 業主 Proprietário 承租人 Inquilino

7 部門留用 Reservado aos Serviços

租約登記號碼 Número de registo do contrato

E							
---	--	--	--	--	--	--	--

8 備註 Observações

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

9 此聲明與事實相符並無遺漏任何資料

A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação pedida.

業主 Proprietário(s)

承租人 Inquilino

日期 Data ____ / ____ / ____

10 部門鑑定 Autenticação dos Serviços

簽名 Assinatura _____

日期 Data ____ / ____ / ____

存入於 Inserido em ____ / ____ / ____

由 Por _____

筆跡之辨認 Reconhecimento da assinatura:

澳門特別行政區政府 GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU 財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS		房屋稅 Contribuição Predial 雜項通知 Participação de ocorrências diversas		M/10 格式																			
1 樓宇地點 Localização do prédio 街名 Rua 門牌 Número de polícia 樓層 Andar 單位 Moradia 大廈名稱 Edifício 座 Bloco 期 Fase <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa <input type="checkbox"/> 路環 Coloane			2 房屋紀錄編號 Número da matriz <div style="text-align: center;"> <table border="1" style="margin: auto;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table> </div>																				
3 業主之認別資料 Identificação do proprietário 姓名 Nome 納稅人編號 Número de contribuinte																							
5 新通訊地址 Novo endereço de aviso 街名 Rua 門牌 Número de polícia 樓層 Andar 單位 Moradia 大廈名稱 Edifício 座 Bloco 期 Fase <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa <input type="checkbox"/> 路環 Coloane			4 通知事項 Tipo de participação <input type="checkbox"/> 更改通訊地址(第 5 欄) Alteração do endereço de aviso (quadro 5) <input type="checkbox"/> 接收稅務訊息(第 6 欄) Receção de mensagens informativas fiscais (quadro 6) <input type="checkbox"/> 取消租約(第 7 欄) Cancelamento do contrato de arrendamento (quadro 7) <input type="checkbox"/> 取消或停止登記(第 8 欄) Cancelamento ou cessação de registo (quadro 8) <input type="checkbox"/> 其他(第 8 欄) Outras situações (quadro 8)																				
6 接收稅務訊息方式 Meios de recepção de mensagens 流動電話 Telemóvel 電郵地址 E-mail 訊息語言 Língua <input type="checkbox"/> 中文 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡文 Portuguesa																							
7 被取消之租約 Contrato cancelado 承租人姓名 Nome do inquilino 租約登記號碼 Número de registo do contrato																							
8 解釋/備註 Justificação / Observação																							
12 呈交予估價委員會 Envie-se à Comissão de Avaliação		9 事項發生日期 Data da ocorrência _____ / _____ / _____		14 新定收益 Novo rendimento fixado \$ _____ 日期 Data / / 簽名 Assinatura _____																			
13 評定每年租值為 Foi atribuído o valor locativo de \$ _____ 房屋稅估價委員會 A Comissão de Avaliação de Prédios 主席 O Presidente _____ 委員 Os Vogais _____ _____ 日期 Data / / _____		10 此聲明與事實相符並無遺漏任何資料 A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação pedida. 簽名 Assinatura _____ 日期 Data / / _____		11 部門鑑定 Autenticação dos Serviços 簽名 Assinatura _____ 日期 Data / / _____																			
財政局 DSF - 格式 Modelo 75			(印務局專印 Exclusivo da Imprensa Oficial)																				
存入於 Inserido em _____ / _____ / _____ 由 por _____																							

筆跡之辨認 Reconhecimento da assinatura: